



860371222001

REJESTR UMÓW

NR 711/40/2017

EASy F

umowa

o świadczenie przez Orange Polska S.A. usługi Biznesowy VPN
usługi SLA dla usług Transmisji Danych⁺
usługi Dedykowany Opiekun Techniczny⁺

nr UM/00074438/2017 zawarta pomiędzy:

Orange Polska Spółką Akcyjną z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160 wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995; z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3 937 072 437 zł, adres do korespondencji: ul. Jagiellońska 34, 96-100 Skierniewice zwaną dalej „Orange” lub „Stroną”, reprezentowaną przez Mieczysław Wójtowicz na podstawie pełnomocnictwa nr

a Abonentem

dane Abonenta	
nazwa/firma	POWIAT POLICKI
siedziba/adres	ul. TANOWSKA nr 8, 72-010 POLICE, POLSKA
NIP	851-255-04-69
KRS ²	nr prowadzony przez Sąd:
Rejestr ²	nr w Rejestrze
kapitał zakładowy ²	—
kapitał wpłacony ²	—
reprezentant 1 ²	Andrzej Bednarek - Starosta Powiatu
reprezentant 2 ²	Mariusz Sarmada - Wicestarosta Powiatu
podstawa reprezentacji ²	zgodnie z KRS / zgodnie z rejestrem / pełnomocnictwo/prokura Uchwały Rady Powiatu w Policach

§ 1 Przedmiot Umowy

1. Przedmiotem niniejszej Umowy jest świadczenie przez Orange na rzecz Abonenta:

- 1) usługi Biznesowy VPN, zwanej dalej „Usługą”, polegającej na tworzeniu wirtualnych sieci prywatnych VPN, działających na bazie wydzielonej Sieci szkieletowej IP MPLS, umożliwiającej Abonentom łączenie jego Lokalizacji w jedną sieć korporacyjną (Intranet) i transfer danych pomiędzy nimi, w Lokalizacjach i o parametrach technicznych wskazanych w Specyfikacji technicznej usługi Biznesowy VPN, stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszej Umowy,
- 2) usługi SLA dla usług Transmisji Danych świadczonej w Lokalizacjach wskazanych w Specyfikacji technicznej usługi Biznesowy VPN, stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszej Umowy;⁺
- 3) usługi Dedykowany Opiekun Techniczny świadczonej w Lokalizacjach wskazanych w Specyfikacji technicznej usługi Biznesowy VPN, stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszej Umowy;⁺

2. Zakres świadczonej Usługi określa załącznik nr 3 do niniejszej Umowy.

3. Miesięczne opłaty abonamentowe z tytułu korzystania z Usługi obejmują zarządzanie Ruterami CE, korzystanie z łącza dostępowego oraz transfer pakietów poprzez Sieć szkieletową IP MPLS zgodnie z wybranym przez Abonenta wariantem Usługi, poziomem Usługi, opcją Usługi oraz Pasmem IP (bez ograniczeń czasowych czy ilości przesyłanych danych), koszty obsługi serwisowej, billingowanie i fakturowanie Usługi.

4. W ramach Usługi Orange może świadczyć na wniosek Abonenta usługi łącza zapasowego, Dostępu do Internetu lub usługi dodatkowe wskazane w Cenniku usługi Biznesowy VPN.

5. Ilekroć w Umowie lub w załącznikach do Umowy występują wyrazy pisane wielką literą mają one znaczenie jak w Rozdziale 1 Terminologia stosowana w dokumentach usługi Biznesowy VPN Regulaminu usługi Biznesowy VPN (zwanym dalej „Regulaminem”) lub w Regulaminie usługi SLA dla usług Transmisji Danych⁺, Regulaminie usługi Dedykowany Opiekun Techniczny⁺.

§ 2 Termin uruchomienia usług

1. Uruchomienie Usługi następuje²:

- w terminach wskazanych w Specyfikacji technicznej usługi Biznesowy VPN. Abonent zobowiązany jest do przekazania Orange w terminie 14 dni od dnia zawarcia Umowy swoich wymagań niezbędnych do prawidłowej konfiguracji sieci i uruchomienia Usługi. W przypadku opóźnienia w przekazaniu ww. wymagań termin uruchomienia Usługi przedłuża się o okres powstałego opóźnienia w przekazaniu niezbędnych wymagań.

— z dniem zawarcia Umowy.

2. Jeżeli nie istnieją możliwości techniczne uruchomienia Usługi w danej Lokalizacji o parametrach wskazanych w Umowie, każda ze Stron Umowy może niezwłocznie rozwiązać Umowę w doniesieniu do takiej Lokalizacji poprzez złożenie pisemnego oświadczenia.

3. Dniem uruchomienia Usługi w danej Lokalizacji jest dzień podpisania protokołu zdawczo – odbiorczego Usługi dla danej Lokalizacji.

4. Przekazanie Urządzeń następuje na podstawie protokołów zdawczo-odbiorczych Urządzeń.

5. W przypadku gdy Abonent lub jego przedstawiciel nie wezmą udziału w instalacji Usługi i Urządzeń w danej Lokalizacji, Orange może dokonać instalacji jednostronnie. Protokoły zdawczo – odbiorcze z tej czynności Orange przekazuje Abonentowi. W przypadku niezgłoszenia sprzeciwu w zakresie działania Usługi w terminie 3 dni od dnia doręczenia Abonentowi protokołów zdawczo-odbiorczych Usługi przyjmuje się, że dzień jednostronnego podpisania protokołów przez Orange jest dniem rozpoczęcia świadczenia Usługi w danej Lokalizacji. Zgłoszenie sprzeciwu wywołuje skutki dla uruchomionej Usługi w danej Lokalizacji, o których mowa w ust. 2.
6. ~~Rozpoczęcie świadczenia usługi SLA dla usług Transmisji Danych następuje, z zastrzeżeniem postanowień Warunków testu usługi Biznesowy VPN², w dniu uruchomienia Usługi.¹~~
7. ~~Rozpoczęcie świadczenia usługi Dedykowany Opiekun Techniczny następuje, z zastrzeżeniem postanowień Warunków testu usługi Biznesowy VPN², w dniu uruchomienia Usługi.¹~~
8. ~~Orange umożliwia nieodpłatne testowanie Usługi na warunkach określonych w załączniku do niniejszej Umowy. Warunki testu usługi Biznesowy VPN.²~~
9. ~~W przypadku korzystania przez Abonenta z usługi Dostępu do Internetu w ramach Usługi, zasady uzyskiwania publicznych adresów IP określone są w załączniku do niniejszej Umowy. Warunki uzyskiwania puli adresów IP dla dostępu do Internetu w ramach usługi Biznesowy VPN.¹~~

§ 3 Czas trwania oraz przedłużenie Umowy

1. Umowa zostaje zawarta na czas²:
~~— określony do dnia~~
 – określony 24 miesiące/lat² liczony od dnia uruchomienia Usługi.
~~— nieokreślony.~~
2. Jeżeli Abonent, w terminie co najmniej 30 dni przed upływem pierwotnego okresu obowiązywania Umowy nie zawiadomi Orange, iż nie zamierza korzystać z usług wskazanych w § 1 ust. 1 Umowy po pierwotnym okresie obowiązywania Umowy, wówczas przyjmuje się, iż umowa o świadczenie przez Orange usług zostaje przedłużona na czas określony kolejnych 12 miesięcy na dotychczasowych warunkach świadczenia usług obowiązujących w ostatnim dniu okresu na jaki Umowa została zawarta (zwanym dalej „pierwotnym okresem obowiązywania Umowy”).
3. Orange może, w terminie do 90 dnia przed upływem pierwotnego okresu obowiązywania Umowy zgodnie z ust. 1, przedstawić Abonentowi za pośrednictwem środków porozumiewania się na odległość, a w szczególności telefonicznie, albo doręczyć w formie pisemnej za potwierdzeniem odbioru, informację o ofercie nowych warunków prawnych, finansowych, organizacyjnych oraz cenowych świadczenia Usługi, usługi SLA dla Usług Transmisji Danych¹, usługi Dedykowany Opiekun Techniczny¹, w okresie kolejnych 12 miesięcy od dnia następującego po ostatnim dniu pierwotnego okresu obowiązywania Umowy. W takim przypadku Orange może umożliwić Abonentowi zmianę warunków Umowy: zakres świadczonych usług lub okres, na jaki została zawarta Umowa, za pomocą środków porozumiewania się na odległość na zasadach określonych w art. 56 ust. 6 i 6a Ustawy Prawo telekomunikacyjne, w przypadku gdy nie jest świadczona na jego rzecz usługa SLA dla Usług Transmisji Danych¹ lub usługa Dedykowany Opiekun Techniczny¹.
4. W okresach przedłużenia obowiązywania Umowy w związku z postanowieniami ust. 2 i 3 (zwanymi dalej „kolejnymi okresami obowiązywania Umowy”) Orange przyznaje Abonentowi ulgi w związku z zawarciem umowy na kolejne okresy obowiązywania Umowy:
 - 1) w przypadku wskazanym w ust. 2 – w miesięcznej opłacie abonamentowej z tytułu korzystania z Usługi, gdzie wartość ulgi w każdym miesiącu kolejnego okresu obowiązywania Umowy stanowi różnica pomiędzy kwotą miesięcznej opłaty abonamentowej wskazaną w Cenniku usługi Biznesowy VPN za świadczoną Abonentowi Usługę obowiązującą w dniu rozpoczęcia biegu kolejnego okresu obowiązywania

Umowy, a kwotą miesięcznej opłaty abonamentowej, wskazanej w Specyfikacji cenowej,

- 2) w przypadku określonym w ust. 3 (za pomocą środków porozumiewania się na odległość) – wskazane w informacji o zmianie warunków Umowy, a następnie potwierdzone Abonentowi przez Orange w potwierdzeniu treści zmiany warunków Umowy i faktu złożenia oświadczenia o zmianie warunków Umowy oraz jej zakresu i terminu wprowadzenia tych zmian, doręczanym przez Orange Abonentowi w wykonaniu art. 56 ust. 6 i 6a Ustawy Prawo telekomunikacyjne (zwanym dalej „potwierdzeniem”).
5. Postanowienie ust. 2 i 3 mają zastosowanie w każdym kolejnym 12 miesięcznym okresie obowiązywania przedłużonej Umowy.

§ 4 Opłaty

1. Orange zobowiązuje się świadczyć:
 - 1) Usługę zgodnie z opłatami określonymi w Cenniku usługi Biznesowy VPN, z zastrzeżeniem postanowień zawartych w Specyfikacji cenowej, stanowiącej załącznik nr 2 do niniejszej Umowy, zawierającej dane szczegółowe dotyczące zasad rozliczania należności Abonenta za Usługę świadczoną przez Orange,
 - 2) ~~usługę SLA dla usług Transmisji Danych zgodnie z opłatami określonymi w Cenniku usługi SLA dla Usług Transmisji Danych.¹~~
 - 3) ~~usługę Dedykowany Opiekun Techniczny zgodnie z opłatami określonymi w Cenniku usługi Dedykowany Opiekun Techniczny.¹~~
2. Okresem rozliczeniowym jest okres jednego miesiąca rozpoczynający się i kończący we wskazanych na fakturze dniach miesiąca.
3. ~~Abonent i Płatnik są solidarnie odpowiedzialni za zobowiązania wobec Orange wynikające z niniejszej Umowy.²~~
4. ~~Płatnik wyraża zgodę na dokonywanie płatności wynikających z niniejszej Umowy w imieniu Abonenta i zobowiązuje się do ich terminowego regulowania w okresie obowiązywania Umowy.²~~

§ 5 Dane dotyczące jakości Usług

1. Orange zobowiązuje się uruchomić Usługę, o jakości wskazanej w Specyfikacji technicznej usługi Biznesowy VPN, w terminie określonym w § 2 ust. 1.
2. Orange zobowiązuje się do usunięcia awarii powodującej niedostępność Usługi w danej Lokalizacji w czasie gotowości służb technicznych Orange, o którym mowa w ust. 3, w terminie 12 godzin, a dla Usługi w wariantcie Wireless w terminie 24 godzin od momentu, w którym Orange wykryje awarię lub awaria zostanie zgłoszona przez Abonenta na numer podany na stronie internetowej www.orange.pl w domenie przeznaczanej do komunikacji informacji handlowej ofert usług biznesowych.
3. Orange zapewnia gotowość służb technicznych Orange do usunięcia awarii od poniedziałku do piątku, z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy, w godzinach od 8.00 do 18.00.
4. Orange zapewnia, w danym Okresie rozliczeniowym, prawidłowe działanie Usługi o parametrach określonych w Specyfikacji technicznej usługi Biznesowy VPN bez wystąpienia przerwy uniemożliwiającej dostęp do Sieci szkieletowej IP MPLS, z zastrzeżeniem ust. 5, na poziomie 97%, co oznacza, że maksymalny łączny czas wszystkich awarii, liczonych od momentu, w którym Orange wykryje awarię lub awaria zostanie zgłoszona przez Abonenta na numer Call Center, w danym Okresie rozliczeniowym nie może przekroczyć 21,6 godzin.
5. Do łącznego czasu wszystkich awarii, o którym mowa w ust. 4, w danym Okresie rozliczeniowym, od którego oblicza się kary umowne, nie wlicza się przerw wynikających z prac modernizacyjnych prowadzonych w ramach Okna Serwisowego oraz przerw występujących poza czasem gotowości służb technicznych Orange do usunięcia awarii, o którym mowa w ust. 3.
6. Usunięcie awarii nastąpi pod warunkiem udostępnienia przez Abonenta służbom technicznym Orange Urządzeń i łączny Orange w danym Lokalu.
7. Wartości prędkości przesyłania danych w sieci Internet: maksymalnej, zwykle dostępnej i minimalnej są równe wartości pasma IP do Internetu wskazanego w Specyfikacji technicznej.

Prędkość zwykle dostępna, to prędkość z jaką Orange świadczy Usługę przez 90% okresu rozliczeniowego. Pasma IP do Internetu współdzielone jest przez użytkowników w sposób uzależniony od wybranej opcji i określony przez Państwa w formularzu konfiguracyjnym.

§ 6 Dane kontaktowe Stron

1. Strony ustalają następujące dane kontaktowe:
 - 1) numer telefonu, pod który osoba do kontaktów z Orange zgłasza Awarie, podany na stronie internetowej www.orange.pl w domenie przeznaczonej do komunikacji informacji handlowej ofert usług biznesowych,
 - 2) numer faksowy Abonenta, pod który Orange przesyła dokument potwierdzający zakończenie Awarii⁺
 - 3) adres e-mail Abonenta, na który Orange przesyła dokument potwierdzający zakończenie Awarii⁺
2. Terminy i sposób usuwania Awarii dla usługi SLA dla Usług Transmisji Danych określa Regulamin usługi SLA dla Usług Transmisji Danych.⁺

§ 7 Rozwiązanie Umowy

1. Umowa może być rozwiązana przez każdą ze Stron za 30-dniowym okresem wypowiedzenia w całości albo w części – w zakresie niektórych Lokalizacji, ze skutkiem na koniec Okresu rozliczeniowego przez:
 - 1) pisemne oświadczenie złożone przez Abonenta w Komórce organizacyjnej lub przesłane na jej adres listem poleconym, przy czym za dzień rozpoczęcia biegu okresu wypowiedzenia przyjmuje się dzień następujący po dniu wpłynięcia oświadczenia Abonenta o wypowiedzeniu do Komórki organizacyjnej,
 - 2) pisemne oświadczenie Orange doręczone listem poleconym na adres Abonenta określony w Umowie, przy czym za dzień rozpoczęcia biegu okresu wypowiedzenia przyjmuje się dzień następujący po dniu doręczenia Abonentowi oświadczenia o wypowiedzeniu Umowy, uprawnienie wypowiedzenia Umowy przez Orange przysługujące w szczególności w przypadku nieistnienia, ustania lub istotnego pogorszenia się technicznych możliwości świadczenia Usługi.
2. Umowa może być rozwiązana przez Abonenta ze skutkiem natychmiastowym w odniesieniu do danej Lokalizacji, jeżeli z przyczyn leżących po stronie Orange Abonent nie mógł korzystać z Usługi w takiej Lokalizacji w sposób ciągły przez okres 30 dni.
3. W przypadkach wskazanych w ust. 1 i 2 oraz na zasadach określonych w powyższych ustępach każda ze stron może wypowiedzieć Umowę w części dotyczącej jednej lub kilku Lokalizacji.
4. Orange ma prawo w każdym czasie wypowiedzieć Umowę bez zachowania okresu wypowiedzenia w przypadku stwierdzenia niewłaściwego wykonywania przez Abonenta postanowień Umowy, naruszenia postanowień Regulaminu lub przepisów prawa w zakresie związanym z korzystaniem z Usługi, a w szczególności:
 - 1) nieuregulowania opłat na rzecz Orange za co najmniej jeden Okres rozliczeniowy,
 - 2) nielegalnego uzyskania lub podjęcia prób nielegalnego uzyskania dostępu do zasobów informatycznych będących w posiadaniu innych osób albo podejmowania lub umożliwiania podejmowania osobom trzecim innych działań utrudniających albo uniemożliwiających świadczenie lub korzystanie z usług telekomunikacyjnych,
 - 3) powodowania zjawiska przeciążenia, w tym przepełnienia, blokowania lub powodowania natłoku w sieci Internet lub innych sieciach transmisji danych lub ich elementach,
 - 4) przesyłania lub umożliwiania przesyłania informacji niezamówionej przez jej odbiorcę, a także udostępniania innym osobom zasobów (m.in. określonego obszaru pamięci dysku twardego, pamięci dynamicznej oraz konfiguracji programów) lub informacji (w tym danych tekstowych i skryptów programowych zapisanych w ww. pamięciach) w celu wykorzystywania ich do działań związanych z przesyłaniem informacji niezamówionej przez jej odbiorcę, a w szczególności naruszających przepisy

ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną,

- 5) wszelkich działań Abonenta, które mogą uszkodzić infrastrukturę sieciową Orange lub zakłócać poprawne funkcjonowanie systemu Orange służącego udostępnieniu i monitorowaniu Usługi, szkieletu i punktów stykowych sieci oraz innych elementów sieci,
 - 6) zniszczenia lub uszkodzenia Urządzeń, których następstwem jest brak możliwości świadczenia Usługi.
5. Abonent po rozwiązaniu lub wygaśnięciu Umowy jest zobowiązany do zwrotu Urządzeń.

§ 8 Wysokość odszkodowania

1. Za każde pełne 24 godziny przerwy w świadczeniu Usługi w danej Lokalizacji Abonentowi przysługuje zwrot 1/30 (słownie: jednej trzydziestej) miesięcznej opłaty abonamentowej za Usługę uiszczanej za tę Lokalizację.
2. Orange zapłaci na rzecz Abonenta karę umowną:
 - 1) w wysokości 50% jednorazowej opłaty aktywacyjnej, do której uiszczenia jest zobowiązany Abonent – w przypadku rozwiązania Umowy przez Abonenta na podstawie § 2 ust. 2 lub ust. 5,
 - 2) w wysokości 1/30 (słownie: jednej trzydziestej) miesięcznej opłaty abonamentowej dla danej Lokalizacji uiszczanej przez Abonenta – za każdy dzień niedotrzymania z winy Orange terminów rozpoczęcia świadczenia Usługi wskazanych w Specyfikacji technicznej usługi Biznesowy VPN w danej Lokalizacji,
 - 3) w wysokości 1/30 (słownie: jednej trzydziestej) miesięcznej opłaty abonamentowej dla danej Lokalizacji, do której uiszczenia jest zobowiązany Abonent – za rozpoczęte 24 godziny przerwy w świadczeniu Usługi na Łączu dostępowym w danej Lokalizacji, przy czym czas 24-godzinnych przerw jest liczony po upływie pierwszych 12 godzin awarii, za który nie przysługują kary umowne,
 - 4) w wysokości 0,2 % (słownie: dwie dziesiąte) miesięcznej opłaty abonamentowej za daną Lokalizację, do której uiszczenia zgodnie z Umową jest zobowiązany Abonent, za każdą pełną godzinę przerwy działania Usługi o parametrach określonych w Specyfikacji technicznej usługi Biznesowy VPN lub przerwy uniemożliwiającej dostęp do Sieci szkieletowej IP MPLS, przekraczającą maksymalny łączny czas wszystkich awarii, o którym mowa w § 5 ust. 4 i 5,
 - 5) w wysokości 0,1 % (słownie: jedna dziesiąta) miesięcznej opłaty abonamentowej dla danej Lokalizacji, do której uiszczenia zgodnie z Umową jest zobowiązany Abonent, za każdą pełną godzinę świadczenia Usługi w danej lokalizacji o parametrach niższych niż określone w Specyfikacji technicznej usługi Biznesowy VPN, przy czym kary umowne są liczone po upływie pierwszych 12 godzin awarii, za który kary nie przysługują,
 - 6) w wysokości 1/30 (słownie: jednej trzydziestej) miesięcznej opłaty abonamentowej z tytułu usługi Dedykowany Opiekun Techniczny – za każdy stwierdzony przypadek niewykonania lub nienależytego wykonania usługi Dedykowany Opiekun Techniczny⁺.
3. Kary umowne określone w ust. 2 pkt 5 nie przysługują Abonentowi w przypadku:
 - 1) przerwy w świadczeniu Usługi,
 - 2) w Wariantach LINK i Wireless oraz w opcji Wireless backup.
4. Do czasu 24-godzinnych przerw, od których przysługuje wypłata kary umownej na podstawie ust. 2 pkt 3 - 5, nie wlicza się okresów występujących poza gotowością służb technicznych Orange. W takim przypadku za czas przerw występujących poza gotowością służb technicznych Orange nie przysługują kary umowne.
5. Suma zapłaconych przez Orange kar umownych, o których mowa w ust. 2 pkt 2 - 5, oraz bonifikat naliczonych zgodnie z Regulaminem korzystania z usługi SLA dla Usług Transmisji Danych⁺, nie może przekroczyć w danym Okresie rozliczeniowym wysokości miesięcznych opłat abonamentowych za Usługę dla danej Lokalizacji.

6. Zawarcie przez Abonenta Umowy, w ramach której Orange zobowiązana jest świadczyć usługę łącza zapasowego, nie wyłącza obowiązku zapłaty przez Orange kar umownych z tytułu przerwy w świadczeniu Usługi na łączu dostępowym, dla którego zostało zestawione łącze zapasowe.
7. W przypadku korzystania przez Abonenta z łącza zapasowego Orange zobowiązana jest zapłacić kary umowne za przerwy w działaniu łącza zapasowego w danej Lokalizacji w wysokości i za czas określony w ust. 2 pkt 3 - 5.
8. ~~Udzielenie bonifikat przez Orange z tytułu świadczenia usługi SLA dla Usług Transmisji Danych nie wyłącza obowiązku zwrotu miesięcznej opłaty abonamentowej, o którym mowa w ust. 1, oraz zapłaty przez Orange kar umownych, o których mowa w ust. 2¹.~~

§ 9 Obowiązkowe postanowienia Regulaminu

Regulamin określa w szczególności: sposób składania zamówień, sposoby dokonywania płatności, ograniczenia w zakresie korzystania z udostępnionych Abonentowi przez Orange Urządzeń, dane dotyczące funkcjonalności świadczonej Usługi obejmujące informacje: czy zapewniane są połączenia z numerami alarmowymi, czy gromadzone są dane o lokalizacji telekomunikacyjnego Urządzenia, z którego wykonywane jest połączenie, o wszelkich ograniczeniach w kierowaniu połączeń do numerów alarmowych, o wszelkich ograniczeniach w dostępie lub korzystaniu z Usługi i aplikacji, o procedurach wprowadzonych przez Orange w celu pomiaru i organizacji ruchu w sieci, aby zapobiec osiągnięciu lub przekroczeniu pojemności łącza dostępowego, wraz z informacją o ich wpływie na jakość świadczonej Usługi, o działaniach, jakie Orange jest uprawniony podejmować w związku z przypadkami naruszenia bezpieczeństwa lub integralności sieci lub Usługi, zakres usług serwisowych oraz sposoby komunikowania się z podmiotami, które je świadczą, zasady i terminy wypłaty odszkodowania, zasady, tryb i terminy składania oraz rozpatrywania reklamacji, sposób uzyskania informacji o aktualnym Cenniku usługi Biznesowy VPN oraz kosztach usług serwisowych, sposób przekazywania Abonentowi informacji o zagrożeniach związanych ze świadczoną Usługą, w tym o sposobach ochrony bezpieczeństwa, prywatności i danych osobowych, warunki zwrotu Urządzeń ze wskazaniem, na czyj koszt zwrot ma nastąpić.

§ 10 Zmiana Umowy

1. O ile w Umowie, w tym w załącznikach do Umowy nie zastrzeżono inaczej, wszelkie zmiany Umowy, w tym zmiana parametrów technicznych Usługi wskazanych w Specyfikacji technicznej usługi Biznesowy VPN ~~albo zmiany parametrów usługi SLA dla usług Transmisji Danych¹, usługi Dedykowany Opiekun Techniczny¹, mogą nastąpić wyłącznie w formie pisemnej, z zastrzeżeniem postanowień ust. 2 - 5. ~~Do zmian Umowy w zakresie dotyczącym usługi SLA dla usług Transmisji Danych¹, usługi Dedykowany Opiekun Techniczny¹ nie stosuje się postanowień ust. 2¹.~~~~
2. Orange może zmienić Umowę w każdym czasie, o ile konieczność zmian wynika z przepisów prawa, decyzji administracyjnych, orzeczeń sądowych, względów technologicznych, zmiany rodzaju, sposobu lub warunków świadczenia Usługi.
3. Zmiana danych teleadresowych, w szczególności numerów telefonów oraz adresów e-mailowych w zakresie obsługi Abonenta, w tym w zakresie obsługi serwisowej i reklamacyjnej, nie wymaga zawarcia aneksu do Umowy w formie pisemnej i następuje poprzez pisemne powiadomienie drugiej Strony i nie stanowi zmiany warunków Umowy w rozumieniu art. 56 ust. 6 ustawy Prawo telekomunikacyjne.
4. Zmiany konfiguracyjne Usługi nie dotyczące parametrów wskazanych w Specyfikacji technicznej usługi Biznesowy VPN, zmiany Konfiguracji Ruteru CE, zmiany konfiguracji Usługi w wariancie LINK lub zmiany konfiguracji usługi Dostęp do Internetu „NBIG” lub Zaawansowany Firewall, nie wymagają zmiany Umowy w formie aneksu i nie stanowią zmiany warunków Umowy w rozumieniu art. 56 ust. 6 ustawy Prawo telekomunikacyjne.
5. Rezygnacja z usługi Orange Network Security lub usługi Orange Internet Protection nie wymaga zmiany Umowy w formie aneksu

i nie stanowią zmiany warunków Umowy w rozumieniu art. 56 ust. 6 ustawy Prawo telekomunikacyjne”.

§ 11 Powierzenie Orange przetwarzania danych osobowych¹

1. Abonent powierza przetwarzanie Orange danych osobowych na platformie hostingowej.
2. Abonent oświadcza, że wobec powierzonych danych osobowych jest administratorem danych w rozumieniu art. 7 pkt 4 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych („Ustawa”).
3. Abonent oświadcza, że przetwarza powierzone dane osobowe zgodnie z wymaganiami Ustawy.
4. Powierzone do przetwarzania dane osobowe będą przetwarzane przez Orange w celu świadczenia przez Orange usługi hostingu.
5. Zakres powierzonych do przetwarzania danych osobowych obejmuje: płeć, imię i nazwisko, E-mail, data urodzin, adres zameldowania, adres zamieszkania, telefon stacjonarny, telefon komórkowy, PESEL, NIP, numer dowodu osobistego.
6. Dane osobowe będą przetwarzane przez Orange z użyciem systemu informatycznego zapewniającego środki bezpieczeństwa zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych.
7. Orange zobowiązuje się do wykorzystania powierzonych do przetwarzania danych osobowych wyłącznie w celu, w zakresie i na zasadach określonych w niniejszej Umowie oraz zgodnie z przepisami Ustawy i wydanych na jej podstawie aktach wykonawczych.
8. Orange zobowiązuje się zastosować - zgodnie z wymogami art. 36 - 39 Ustawy - środki techniczne i organizacyjne mające na celu należyte, odpowiednie do zagrożeń oraz kategorii danych objętych ochroną, zabezpieczenie danych, w szczególności zabezpieczyć dane przed ich udostępnieniem osobom nieupoważnionym, zabranieniem przez osobę nieuprawnioną, przetwarzaniem z naruszeniem Ustawy, oraz zmianą, utratą uszkodzeniem lub zniszczeniem.
9. Osoby biorące w imieniu Orange udział w przetwarzaniu danych osobowych zostaną zobowiązane do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji uzyskanych w związku z przetwarzaniem danych osobowych.
10. Orange zobowiązuje się zachować w tajemnicy wszelkie informacje związane z powierzeniem danych osobowych, przez okres realizacji Umowy jak również bezterminowo po ustaniu Umowy (wygaśnięciu, wypowiedzeniu, odstąpieniu lub rozwiązaniu Umowy).
11. Abonent na mocy niniejszej Umowy upoważnia Orange do zawarcia z podwykonawcą umowy o powierzeniu przetwarzania danych osobowych, dotyczącej przetwarzania danych osobowych, której treść będzie przewidywała ochronę powierzonych danych osobowych w stopniu nie mniejszym niż w niniejszej Umowie.

§ 12 Postanowienia końcowe

1. Niniejsza Umowa wiąże Strony od dnia jej zawarcia przez Strony / Niniejsza Umowa wiąże Strony od dnia.....²
2. Niniejsza Umowa została sporządzona w dwóch³/trzech⁴ jednobrzmiących egzemplarzach - po jednym dla każdej ze Stron Umowy i Płatnika⁵.
3. ~~Strony rozwiązują, z zastrzeżeniem ust. 6, za porozumieniem stron umowę nr.....~~
 - 1) - zawartą w dniu r. nr świadczenie usługi⁶
 - 2) - zawartą w dniu r. nr O świadczenie usługi⁶~~ze skutkiem od dnia uruchomienia Usługi.⁶~~
4. ~~W przypadku rozwiązania w trybie określonym w ust. 3 umowy o świadczenie przez Orange Polska S.A. usługi IP-VPN/Transmisja Danych DSL², protokół zdawczo - odbiorczy usługi IP-VPN oraz protokół zdawczo - odbiorczy urządzeń przekazanych przez Orange /protokół odbioru usługi Transmisja Danych DSL oraz załączniki do tego protokołu⁶ stosuje się~~

wymaga wystawienia Abonentowi faktury korygującej w związku z zakończeniem świadczenia dotychczasowej usługi.²

Integralną część niniejszej Umowy stanowią następujące załączniki²:

- 1) Specyfikacja techniczna usługi Biznesowy VPN,
- 2) Specyfikacja cenowa usługi Biznesowy VPN,
- 3) Zakres świadczonej usługi Biznesowy VPN,
- 4) Reguły standardowe w opcji Usługi Dostęp do Internetu „NBIG”,
- 5) Warunki testu usługi Biznesowy VPN;
- 6) Warunki uzyskania puli adresów IP dla dostępu do Internetu w ramach usługi Biznesowy VPN;
- 7) Protokół akceptacji testu;
- 8) Szczegółowe warunki korzystania z usługi customer managed VPN;
- 9) Szczegółowe warunki korzystania z usługi Certyfikat Jakości SLA dla usługi customer managed VPN;
- 10) Oświadczenie woli Abonenta,
- 11) Informacja o danych Abonenta,
- 12) Wydruk ze strony internetowej Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej / Aktualny odpis z właściwego rejestru,
- 13) Pełnomocnictwo Abonenta,
- 14) Warunki świadczenia usług: Orange Network Security i Orange Internet Protection*;
- 15) inne:

5. Postanowienia ust. 4 nie stosuje się w przypadku, gdy Usługa posiada inne parametry techniczne niż usługa IP-VPN/Transmisja Danych DSL². W takim przypadku uruchomienie Usługi następuje na podstawie protokołu zdawczo-odbiorczego Usługi.²
6. W przypadku braku możliwości technicznych uruchomienia Usługi w lokalizacjach określonych w umowach wskazanych w ust. 3 dotychczasowa usługa świadczona jest w dotychczasowych parametrach technicznych i na dotychczasowych warunkach zgodnie z pierwotną umową, a niniejsza Umowa wygasa.²
7. Grano oraz Abonent oświadczają, iż w przypadku rozwiązania umowy zgodnie z ust. 3 za porozumieniem stron, Abonent nie jest zobowiązany do uiszczenia opłat związanych z jej wcześniejszym rozwiązaniem.²
8. W przypadku, gdy w związku z rozwiązaniem za porozumieniem stron umów o świadczenie usług wskazanych w ust. 3 powyżej, nastąpi skrócenie okresu świadczenia tych usług, Strony zgodnie postanawiają, że rozliczenie ewentualnych nadwyżek opłat, w szczególności abonamentowych przypadających za okres po rozwiązaniu ww. umów, nastąpi w formie bonifikaty tj. pomniejszenia opłat za Usługę za bieżące okresy rozliczeniowe, aż do wyczerpania nadwyżki. Powyższe oznacza, iż rozliczenie nadwyżki opłat, o których mowa powyżej nie

☒ TAK

- 1) „Regulamin usługi Biznesowy VPN”, „Gennik usługi Biznesowy VPN
- 2) „Regulamin usługi SLA dla Usług Transmisji Danych”, „Gennik usługi SLA dla Usług Transmisji Danych”
- 3) „Regulamin usługi Dedykowany Opiekun Techniczny”, „Gennik usługi Dedykowany Opiekun techniczny”
- 4) „Warunki świadczenia usług: Orange Network Security i Orange Internet Protection”;



Account Manager

Czytelny podpis Orange

miejsce zawarcia Umowy: Police
data zawarcia Umowy: 13.08.2017

W1157/02/2576

~~Notes~~

LETAROSTA

Antizze Sommer

Czytelny podpis Abonenta

DWA POWIATOWE
w Policach
010 Polica, ul. Tanowska 8
tel. 43 28 100, fax 317 89 00

Przypisy: 1. Usunąć w przypadku nie świadczenia w ramach Umowy określonych usług. 2. Niepotrzebne usunąć. 3. Usunąć w przypadku, gdy płatności wynikających z Umowy nie dokonuje Płatnik.

ŹRÓDŁO FINANSOWANIA
 Wyponenent 120 750 750 20 4360
 Dział 120 750 750 20 4360
 Dnia 12.04.17 podpis SŁ...

